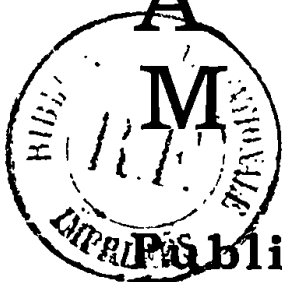


A L B U M

M U S I C A



Publication Mensuelle

N° 39

# LE FREISCHUTZ

*Opéra en 3 actes*

de

**CHARLES-MARIE DE WEBER**

(Adaptation de M. Félicien Grétry)



P U B L I C A T I O N S  
P I E R R E L A F I T T E

*Je sais tout* ▯ *Femina* ▯ *Musica*

*La Vie au Grand Air* ▯ *Fermes & Châteaux* ▯ *Jeunesse* !

**UNE RÉVOLUTION DANS LA MUSIQUE !**

(Pour les détails, voir au dos)

1905

# LE FREISCHUTZ (1)

CH.-M. DE WEBER

## OUVERTURE

Adagio

PIANO

*p* *f* *p* *pp* *f* *pp*

*con anima*

*trém.* *pp*

Molto vivace

*cresc.* *ff* *pp* *pp* *cresc.*

*poco a poco cresc.*

*pp*

*ff*

*ff*

(1) Voir aux pages 184 à 185 du numéro à l'article de notre collaborateur, GEORGES PIOCH, « Le Freischütz à l'Opéra » l'analyse complète de cette œuvre.

LE FREISCHUTZ

This page of musical notation for 'Le Freischütz' consists of ten systems of piano accompaniment. Each system is written for a grand piano, with a treble staff and a bass staff. The music is in G major and 3/4 time. The notation includes various dynamics and performance instructions:

- System 1: Treble staff has a *tr* (trill) marking.
- System 2: Treble staff has a *tr* marking; bass staff has a *ff* marking.
- System 3: Treble staff has *tr* markings; bass staff has *con molto passione* and *p* markings.
- System 4: Treble staff has *tr* markings; bass staff has a *dol* marking.
- System 5: Treble staff has *tr* markings; bass staff has a *p* marking.
- System 6: Treble staff has *tr* markings; bass staff has *mf* and *cresc.* markings.
- System 7: Treble staff has *tr* markings; bass staff has *f* markings.
- System 8: Treble staff has *tr* markings; bass staff has *ff* markings.

MUSICA

This page of musical notation is a single system of ten systems, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The notation is dense and includes various musical elements:

- System 1:** Features a melodic line in the treble clef with eighth and sixteenth notes, and a bass line with quarter and eighth notes. Dynamics include *ff* and *p*.
- System 2:** Continues the melodic and bass lines. Dynamics include *ff* and *p*.
- System 3:** Shows a change in texture with more chords and sustained notes. Dynamics include *ff* and *p dol.*
- System 4:** Features a more rhythmic bass line with eighth notes. Dynamics include *p*.
- System 5:** Includes a *cresc.* (crescendo) marking and a *ff* dynamic. The bass line has a more active, rhythmic pattern.
- System 6:** Shows a *pp* (pianissimo) dynamic in the treble clef and a *cresc.* marking. The bass line continues with rhythmic patterns.
- System 7:** Features a *mf* (mezzo-forte) dynamic in the treble clef. The bass line has a steady eighth-note accompaniment.
- System 8:** Includes a *ff* dynamic in the treble clef. The bass line continues with rhythmic patterns.
- System 9:** Features a *stacc.* (staccato) marking in the bass line. The treble clef continues with melodic lines.
- System 10:** The final system on the page, featuring a *stacc.* marking in the bass line. The music concludes with sustained chords in the treble clef.

This page of musical notation for 'Le Freischütz' contains ten systems of piano accompaniment. Each system consists of a treble and bass staff. The notation is highly detailed, featuring complex textures with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *pp* (pianissimo), *ff* (fortissimo), and *f* (forte). Performance markings include *dol.* (dolce) and *sempre ff* (always fortissimo). The music is in a minor key, as indicated by the key signature of one flat. The page is numbered '5' in the top right corner.

ACTE I

INTRODUCTION

*Molto vivace*

**PIANO**

The first system of the piano introduction features a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 6/8 time signature. The tempo is marked 'Molto vivace'. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment.

The second system continues the piano introduction. It includes dynamic markings for *cresc.*, *mf*, and *f*. The treble clef part features a more active melodic line with slurs, while the bass line remains a consistent eighth-note accompaniment.

The third system of the piano introduction shows the music reaching a fortissimo (*ff*) dynamic. The treble clef part has a more rhythmic, chordal texture, while the bass line continues with the eighth-note accompaniment.

**SOPR. et CONTR.** *ff*

**TÉNORS** *ff*

**BASSES** *ff*

Vic - toi - rel Vic - toire au chasseur sûr et bra - vel Sa va - leur au tir ne con -  
 Victoire! Vic - toi - rel Vic - toire au chasseur sûr et bra - vel Sa va - leur au tir ne con -  
 Vic - toire! Vic - toi - rel Vic - toire au chasseur sûr et bra - vel Sa va - leur au tir ne con -

The vocal introduction consists of three staves for Soprano and Contralto, Tenors, and Basses. All parts enter with a fortissimo (*ff*) dynamic. The lyrics are in French and describe a hunter's skill. The vocal lines are rhythmic and follow the accompaniment.

naît point d'entrave! Son coup sans é - gal dans la ci - ble se grave! Vi - vat! Ki - li - ant! Vi -  
 .naît point d'entrave! Son coup sans é - gal dans la ci - ble se grave! Vi - vat! Ki - li - ant! Vi -  
 naît point d'entrave! Son coup sans é - gal dans la ci - ble se grave! Vi - vat! Ki - li - ant! Vi -

The second system of the vocal introduction continues the lyrics. The vocal parts maintain their rhythmic pattern, and the piano accompaniment provides a steady accompaniment. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic marking.

-vat Ki - li - an! *ff* Vic - toi - - rel Vic - toi - - rel Vic -  
 -vat Ki - li - an! *ff* Vic - toi - - rel Vic - toi - - rel Vic -  
 -vat Ki - li - an! *ff* Vic - toi - - rel Vic - toi - - rel Vic - toi - - rel Vic -  
*ff*

-toi - - rel Vic - toi - - rel Ah! quelle al - - lé - gres - - sel Ja - - mais nos fo -  
 -toi - - rel Vic - toi - - rel Ah! quelle al - - lé - gres - - sel Ja - - mais nos fo -  
 -toi - - rel Vic - toi - - rel Ah! quelle al - - lé - gres - - sel Ja - - mais nos fo -  
*ff*

-rets n'ont vu tel - le prou - es - - se Vic - toi - - rel  
 -rets n'ont vu tel - le prou - es - - se Vic - toi - - rel  
 -rets n'ont vu tel - le prou - es - - se Vic - toi - - rel Vic - toi - - rel Vic -  
*ff*

Vic - toi - - rel Vic - toi - - rel Vic - toi - - rel Vic - toi - - rel  
 Vic - toi - - rel Vic - toi - - rel Vic - toi - - rel Vic - toi - - rel  
 -toi - - rel Vic - toi - - rel Vic - toi - - rel Nos petits en - fants d'un tel exploit d'a - dresse D'un tel ex -  
*ff*

*rel Vic . toi . rel Vic . toi . rel Victoi . rel Vic . toi . rel*

*rel Vic . toi . rel Vic . toi . rel Victoi . rel Victoirel Vic toi . rel*

*plott! Jusqu'en leurs vieux jours se souviendront sans cesse D'un tel ex . plott!*

**Tempo di marcia**

*quasi ad lib.*

*sempre ff*

*f*







# LE FREISCHUTZ

## SCÈNE ET AIR

### VALE

PIANO

ff

ten.

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup> decrsc.

p pp

poco a poco perdendosi pp

### MAX Récit

Allegro f cresc. sf Ah! dans mon cœur quelle tris.

### Tempo

### Récit

### Tempo

sf ff sf ff . tesse! L'espoir s'est enfuï loinde moi. L'enfer me poursuit et m'opresse.

Récit Tempo

Me fait-il donc suivre sa loi ?

*sp cresc. ff*

*a piacere* Moderato

*pp sp p*

MAX

O bois sombres, lourds feuillages, Je fus bien heureux parmi vous J'ai rêvé sous vos om-

bra-ges La for-tune aidait mes coups O bois sombres, lourds feuillages, chaque jour, La for-tune — aidait mes

coups. Puis ma chasse terminée, Je vo-

lais vers tes beaux yeux, ô ma bien aimée! Et nos cœurs étaient joyeux Nos cœurs ô ma bien ai-

*pp*

M. *mée Agathe é . taient joy . eux. Oui nos coeurs étaient joyeux Agathe ô ma bien ai .*

M. *me . e! Nos coeurs étaient joy . eux.*

**Récit** *Samiel sort d'un fourré et fait un pas en avant*

M. *Qu'ai-je donc fait, quel fut mon crime? L'angoisse étroit mon tris . te coeur.*

M. *Quel noir pé . ché, Dieu ma . gna . nime! M'a donc mérité ta ri . gueur?*

M. **And<sup>te</sup> con moto** *Seule et triste dans la nuit — Elle rêve, et . le m'attend Et la*

*dolce*

M. *bi . se lui fait croi . re Que c'est mon pas qu'elle entend! Ciel! Elle accourt le coeur trem .*

blant! Tout son être aimant m'accueil. — le Max, en fin! Divin ins tant! Toi, c'est

ritard a Tempo  
 toi, Max! Tout s'endormi le. — Ce n'é-tait, — à gi. tant les feuill. — les Que le bruit trompeur du vent! que le

bruit trompeur du vent! Allegro con fuoco cresc. f

Samiel traverse à larges enjambées le find  
 Songe ef. frayant! — inex. o. rable nuit! — L'enfer m'acc. ca. ble!

de la scene. Mais il ne peut parvenir sur le côté où se  
 Tris. te sort! Dieu pi. toy. a. ble, C'est la mort — qui tend ses bras vers

trouve Max que lorsque celui-ci s'écrie: ff  
 moi, qui c'est la mort! — O Dieu quels dan. gers — sont sur — ma

M. *té . . te* Seul, dans ce lieu — La mort me guet . te

M. *Grâ . . ce, ô mon Dieu! —* . L'en . fer me guet . te *Grüce — ô*

M. *Dieu!* (Samiel disparaît) *grâce — ô Dieu! L'enfer me guet . te* *Tris . te sort! L'enfer me*

M. *guet . te!* *Tris . te sort! L'enfer* — me guet . . . te *C'est*

M. — *la mort L'enfer* — me guet te *C'est — la*

M. *mort* *A moi, la mort* *A moi, la mort* *A moi, — la mort A moi, —*

M

la mort!

CHANSON

All<sup>o</sup> feroce ma non troppo presto

GASPARD

PIANO

Ter. re sombre ô glo-be vain!  
 Au vin sache u-nir le jeu,  
 Mets en eux tout ton es-poir.

6.

Que se-rai-tu sans le vin? Le plus laid des mon- des!  
 Puis l'a-mour, ce ma-lin dieu Que mon cœur ré-ve-re!  
 A les servir le de voir Te se-ra fa-ci-le

6.

Toi seul nous fais un des-tin Au dessus du genre humain! Jus des treil- les blan- des!  
 Laisse aux anges la ver-tu! Les femmes sont, m'entends-tu? Le ciel sur la ter- re!  
 Que le vin, le jeu, l'amour Soient jusqu'à ton dernier jour Pour toi l'E- van-gi- le!

6.

des! Jus des treil- les blan- des!  
 re! Le ciel sur la ter- re!  
 le! Pour toi l'E- van-gi- le!



ACTE II

DUO

PIANO

*Allegro grazioso*  
*p leggiermente*

ANNETTE

Bien! Voi - ci... Bon vieux, de - meu - re

A.

A - la pla - ce la - meil - leu - re Dans ce lieu de re - ve - nants.

MAGATHE

Se peut - il que tu plai - san - tes? au portrait  
Notre a - ieul est sourd bien sourd main - te .

Ag.

s'adressant au clou Que dis - tu donc? Quel ma - nant?  
nant. Ça, ma - nant que l'on te plan - te! Sois d'hu - meur cons - tan - te..

A

Tiens, vois ce clou sans ver-gone Qui répugne à la be-so-gne N'est-ce pas

AGATIII:

Ah!rai-ment C'est un ma-nant! Vraiment, vrai.

A un vil ma-nant? Ouil vrai-ment C'est un ma-nant! Vraiment, vrai.

me-ment, vrai-ment C'est un ma-nant. Vraiment, vrai-ment, vrai-ment C'est un ma-nant.

A me-ment, vrai-ment C'est un ma-nant. Vraiment, vrai-ment, vrai-ment C'est un ma-nant.

Chère An-net-te Je t'en-

vi-e. Tout en toi rit a-la-vi-e.

En — moi, en moi tout — est deuil. — En — moi oui

en — moi, tout — est deuil.

*creac.*

ANNETTE.  
Souf. frir est u . ne fo. li . e Vi . vre sans triste é . moi, Sans sou. ci. sans ef - froi! Voi . là tou te ma

loi. — Trop court et trop — vaine est la — oi e Ban. nis. sons la — mé lan. co li

Voi . là tou . te — ma loi. — Souf. frir est u . ne fo. li el Vi . vre sans triste é . moi

A

sans sou-ci, sans ef-froi, Voi-là-tou-te ma loi. Souf-frir est u ne-fo-li e,

AGATHE

Non, souf-frir n'est point fo-

A

oui u ne-fo-li e.

AS

-li e. La dou-leur a vec l'ef

Souffrir est u ne fo-li e Vi-vre sans triste é-moi sans sou-ci, sans ef-froi Voi-là-tou-te ma

AK

-froi Su-nis-sent con-tre moi, Max, quand

A

loi Bien loin de moi, mé-lan-co-li e, Bien loin de moi mé-lan-co-li e

je suis sans toi, oui sans toi!  
 Voi-là tou-te ma loi! Souf-frir est u-ne fo-li-e Vi-vre sans triste-é-moi,

Tous mes jours, tou  
 Sans sou-ci, sans ef-froi, Voi-là tou-te ma loi. Souf-frir est u-ne fo-li-e,

te ma vi-e Sont dans la mé-  
 oui u-ne fo-li-e Vi-vre sans triste-é-moi

Jan-co-lle Dans mon âme et dans mon cœur  
 Voi-là, oui, voi-là tou-te ma loi. Vi-vre sans triste-é-moi Voi-là, oui, voi-là ma

AB. *rf* *rf*

Tout est mé . lan . co . li . e Max, quand fo  
 A loi souffrir est fo li . e Voi . là voi . là tou . te ma loi c'est

AB. suis sans toi,  
 A ma loi

ARIETTE

Allegretto

PIANO *p* *ten*

ANNETTE

Qu'un beau chasseur se pré . sen . te. Par . lant d'a . mour et d'es .

pour Pier et fort De . voix tou . chan . te Faut-il donc ne pas le

voir? Faut-il donc ne pas le voir? Faut-il donc, faut-il ne pas le voir?

On se donne un air mo .

des . te, On rou . git: c'est bien por . té. On re . tient sa voix, son

ges . te. On re . gar . de de cô . té. On re . tient sa voix, son ges . te On re . gar . de de cô .

te. Oui, de cô . té oui, de cô . té! Il faut bien qu'on le con -

fes . se Le jeu n'est point dange . reux Il suf . fit d'u . ne pro . mes . se

A. *Pour ravir un a-mou-reux Qui, pour ra-vir un a-mou-reux!*

A. *Ah! la dou-ce con-fi-den-ce Que se font a-lors les yeux* *Con anima*

A. *Lui sou-pi-re char-me ten-dre! Et-le sent son cœur joy-eux*

A. *Et-le sent son cœur joy-eux. — son cœur est tout joy-eux.*

A. *Bel a-mour sois-leur fi-dè-le Sa-tis-fais à leurs dé-ten*

A. *-sirs, Fais à l'a-mant, à sa-bel-le Une chaîne de plai-*



A

*.sirs U. ne chaî. ne de plai. sirs Fais, a. mour, fais à la plus bel.*

A

*.le U. ne chaî. ne de longs plai. sirs Fais à l'a. mant à sa belle U. ne*

A

*chaî. ne de plai. sirs U. ne chaî. ne de plai. sirs U. ne*

*cresc.*

A

*chaî. ne de plai. sirs Fais à*

*f ff*

A

*l'a. mant à sa bê. le U. ne chaî. ne de plai. sirs oui de plai*

A

*.sirs*

*ff*

SCÈNE ET AIR

AGATHE

Andante                      Récit.                      Tempo

Andante                      Tempo

*dolce*                      *pp*

Voi ci l'heure où le monde Est en proie qu' som-meil.

Récit

Tempo

*pp*                      *dolce*

Une angois. se pro-fonde Metient seule en é-veil.                      Au ciel déjà brû-le Phé.

Adagio

*p*

bé.                      O ciel é-toi-lé.                      Pré-te-moi ta pu-re

Adagio

*pp*                      *colla parte*

flam-mel Que sur tes ra-yons mon â-me                      Que sur tes-feux Ma-paixore

*pp*

â-me mon-te vers la di-vi-ni-té

Récit.

*Lys du ciel, chastes étoiles, Chères au regard humain, D'où vient que des sombres voiles Troublent votre éclat de-*

*vin. Quel nuage, ô ciel se - rein, Trouble ton é - clat di - vin. O Dieu qui vous*

Adagio

*ma fai - bles - se Sou - tiens - moi de ta ten - dres - se Plus d'a - lar - mes,*

*de - dé - tres - se, Si ton œil sur moi s'a - bais - - se!*

Andante

*Tout se cal - me, plus de moi Seul, s. ci, je pense*

Andante

*tu Je t'at - tends, j'é - coute. Hé las! et je*

*ten.*

A. G. *guet. . . te tous ses pas A tra-vers la som bre*

A. G. *nuit, Le doux ros . . . si-gnal sou - pi - re. j'ai com*

A. G. *Récit. - pris ce qu'il veud di-re. son cha-grin en moi gémit* *Tempo* *Récit. Ô Dieu! qu'entends-je là-bas*

A. G. *Récit. Dans le silence Et là dans l'ombre immense* *Tempo* *Agitato* *Où, c'est son pas! C'est lui! c'est* *Agitato* *mf*

A. G. *lui! fai - sons le signal espé - ré* *f* *Ah! viens je t'at - tends, mon bien - ai -*

A. G. *né!* *Récit.* *mf* *au - ra-t-il vu le signal? Mais juste ciel! Ai-je vu*

*cresc. e string.* *p* *f*

mal? De fleurs, je le vois tout pa-ré. Dieu bon! Au jeu du tir il fut vain-queur! Mon

Ag. cœur sou-dain . . est ras . . su-re Sou-mis A-gathe!

Al: **Vivace con fuoco**  
C'est le bon . . heur!

**Vivace con fuoco**  
p cresc. aaaa!

Al: **ff**  
Tout brille dans ma vi-e! Viens-je ten-ga-ge ma

Al: foi Toi qui m'as don-né ta vi-e Pour tou-

Al: jours je suis à toi Plus de maux, plus-

de — tris . tes . se! Dans une é . ter . nelle i . vres . se Lectal.

le ciel m'u . nit à toi.. Toi — qui m'as don . né ta foi Pour tou . jours je suis à

toi Plus de maux, plus de — tris . tes . se! Plus de maux, plus de — tris . tes . se!

le doux moment. Dieu cle . ment!

Dans une é . ternelle i . vres . se, Le — ciel va m'u . nir à toi.

Dans une e . . ter . . nelle . vres . se Le ciel va m'u . nir — à

AG. *mf*  
 toi, à toi! Tout brille dans ma vi - e! Toi qui m'as don - né ta

AG. *a piacere*  
 foi, toi qui m'as don - né ta foi, Pour tou - jours je suis à toi Pour tou -  
*colla parte*

AG. *ma con tutta la forza. a Tempo*  
 jours je suis à toi! Je suis à toi! Toi qui  
*a Tempo*  
*p poco a poco*

AG. *cresc. mf*  
 m'as don - né ta foi Pour tou - jours

AG. *p. sf*  
 je suis à toi, Tou - jours à toi, à toi!

FINAL

Sostenuto

PIANO

trém  
pp

CHŒUR des Esprits invisibles  
SOPR. et CONTR.

TÉNORS

BASSES

U. hu. i! U. hu. i! U. hu. i! U. hu. i!

Astres, voilez-vous au ciel.

L'air traîne un souffle mortel

U. hu. i! U. hu. i! U. hu. i! U.

U. hu. i! U. hu. i! U. hu. i! U.

Femme douce aux fiers appas

Pour toi s'ou. vre le tré. pas:

. hu. i! U. hu. i! U. hu. i! U. hu. i!

. hu. i! U. hu. i! U. hu. i! U. hu. i!

Comme la fleur des forêts, Dans l'o. rage dis. pa. rais.



Un caduc au loin une horloge sonner minuit

Gaspard tire son couteau de chasse et l'enfonce dans une tête de mort.

GASPARD élève vers le ciel la tête de mort avec son arme, tourne trois fois sur lui-même et prononce: *Samiel! Samiel! parais!*

par le crâne du sorcier.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *pp*, *sf*, and *pp*.

Gaspard tombe à genoux

*Parais! Samiel! parais!*

SAMIEL surgissant d'un rocher: *Que me veux-tu? - Adagio*

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *ff* and *p*.

GASPARD

Musical score for the third system, featuring vocal line and piano accompaniment.

- Bientôt, maître cru et, doit s'arrêter.

GASP.

GASP.

Musical score for the fourth system, featuring vocal lines and piano accompaniment with dynamic markings *pp* and *p*.

- tin SAM: Oui, demain! - Ah! daigne en retarder la fin SAM: Non - Pourtant, si je te faisais

Musical score for the fifth system, featuring vocal lines and piano accompaniment with dynamic markings *pp*.

don SAM: Eh bien? - D'un beau garçon Bientôt, dans la fo

Musical score for the sixth system, featuring vocal lines and piano accompaniment with dynamic markings *pp*.

rét, tu le verras ve-nir SAM: Que me veut-il? - Peu! Des bal. les pour tri. om

G. *GASP.*  
*phér autir SAM: Six pour lui, à moi la septieme. A toi donc le gar. çon! Mais, sois clé*

*ment! en. tends-moi ô dé- mon! Sans pi.tié,frappe A. gathe à mort! Max et le*

*pè. re! SAM: Je ne puis rien encore Est-ce assez du garçon*

*GASP.*  
*SAM: Attendons! - Ah, par pi - tié Accorde-moi trois ans! A toi Max pour l'éter. ns.*

*te!* *SAM: Soit, j'accepte l'enjeu: Max ou toi demain.*  
*Samuel disparaît, cepa- daut que le tonnerre gronde.*

*Allegro*  
*p > mf cresc.*

Gaspard va de long en large, donnant des signes d'impatience et parfois il murmure le nom de Samiel.

Max paraît au sommet d'un rocher et se penche avec effort au dessus de la gorge.

MAX **Récit.**

O ciel! quel lieu plein d'épou- van- te! Tout l'enfer devant mes yeux a déchai- né sa tourmen-

**Andante**

- te. Par- tout je vois des spec- tres sur- gir! Quel nu- a- ge vient as- som-

- brir Le ciel qui ri- ait à la ter- re? Ces rocs semblent fré-

*mir* *Là - bas...* **Récit.** *l'oiseau ex-hale un cri funé-rai - re* **Tempo**

**Récit.** *Triste et seul dans la sombre nuit Un vieux chène ouvre ses bras..* **Va!**

*Sor-ti-lè - ge, fuis!* **String.** *Ef - froi* *Tu ne m'arrêteras pas!* **Récit.** *Max descend quelques pas.*

**Vivace**

Gaspard remercie tout bas Samiel et fait accueil à Max en lui reprochant d'être venu si tard. Il montre au jeune homme l'aile d'aigle avec le mouvement de laquelle il a entretenu la flamme du brasier.

MAX regardant l'aile de l'aigle.

*Cet aigle at - tier est mort*

*pour moi — Où vais-je, ô terreur!* **Récit.** *Cruel ef-froi* **Vivace**

Récit

GASPARD

Hâte-toi, voyons, le temps fuit!

Max montre au fond de la scène un fantôme blanc qui lève les mains vers le ciel.

Grand Dieu!

Partout le tré-pas!

Vois donc là - bas!

*a Tempo poco riten.*

O dé . . . ses . . . poir, Je vois ma mère, hé . . . las! Qui me tend les

*rit.*

*trem.*

Récit

bras

Tris . . . tes sont ses yeux .

Ils di . . . sent: «Fuis de ces lieux! Fuis, ô mon en.

*Vivace*

GASPARD (à part)  
Samiel, à moi!

(haut) *Imposture!*

Il te suffira d'un regard pour reconnaître  
que ta poltronnerie tégare.

. fant!

Le fantôme a disparu. On voit le spectre d'Agathe. Elle paraît folle et fait mine de se précipiter dans un torrent.

*Agitato assai*

MAX.

A - ga - the là dans le tor.

-rent O ciell cou - rons cou - rons A.

ga - thel J'entends son ap pell A - ga - thel

Le spectre s'évanouit. Max vient sur le milieu de la scène. Lentement, la lune se voile

ü ciel cou - rons cruel tour - ment! cruel tour ment!

Gaspard procède à la fonte des balles, et Max le contemple avec épouvante

Andante Mélodrame

Allegro moderato

pp

GASPARD ayant roulé du plomb dans un moule en fait tomber une balle en disant: (L'écho répète) Une! Une!

«Quelques oiseaux, descendus des branches, se groupent autour du brasier. Gaspard chante:

Poco più

(L'écho répète) moto

Un sanglier déhoule des broussailles et traverse la scène en se hâtant. GASPARD d'une voix altérée compte

Deux! Deux!

(L'écho répète:)

Trois! Trois!

Une tempête éclate Le brasier est tout illuminé d'étiouelles

p cresc.

GASPARD, d'une voix encore plus altérée compte: (L'écho répète:) *Quatre! Quatre!* Bruit de broussailles craquant, de coups de fouets et de galops de chevaux. Quatre roues de feu, mouvant un char qu'on ne distingue pas passant sur la scène

The first system of the score consists of two staves. The upper staff is a vocal line for Gaspard, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff is a piano accompaniment, starting with a bass clef and the same key signature. The music is in a 3/4 time signature. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes, often grouped in threes. The vocal line has a melodic contour that follows the rhythm of the piano accompaniment.

GASPARD, dont l'inquiétude redouble compte: (L'écho répète:) *Cinq! Cinq!*

The second system continues the musical piece. It features two staves: a vocal line for Gaspard and a piano accompaniment. The piano part maintains the rhythmic pattern of eighth notes, with some dynamic markings like *sf* (sforzando) and *sp* (sotto piano). The vocal line shows Gaspard's increasing anxiety through his counting.

On entend des aboiements de chiens, des hennissements de chevaux; dans l'air, passent des fantômes de chasseurs, de cerfs, de limiers

The third system is a piano accompaniment for the scene. It consists of two staves, both with treble clefs. The music is marked *sempre ff* (sempre fortissimo) and includes a *ten.* (tension) marking. The piano part is highly rhythmic and atmospheric, with many chords and rapid passages.

CHŒUR invisible  
TÉNORS et BASSES

The fourth system introduces the chorus. It features a vocal line for tenors and basses and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Par les fo . rets — et par les monts! Do". The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment, marked *ff*.

cite à la voix des démons, La chas. se noi re prend l'es . . sor,

The fifth system is a piano accompaniment. It consists of two staves, both with treble clefs. The music is marked *ff* and continues the atmospheric and rhythmic accompaniment for the chorus.

Comme un ou - trage — au ciel je . . tons — L'ap - pel strident de no - tre cor! jo

The sixth system is a piano accompaniment. It consists of two staves, both with treble clefs. The music is marked *ff* and concludes the scene with a powerful, rhythmic accompaniment.



hol wau, wau! jo hol wau, wau! jo hol ho! ho! ho! ho! ho! ho! ho!

GASPARD

Horreur voici la chasse infernale (Lécho répète:) Presto La nuit complète s'est faite sur le théâtre L'orage est à son comble

Six! horreur Six! horreur

GASPARD affolé, appelle Samiel!

Reversé par le vent, il crie: à moi! Sept! MAX, qui partage l'effroi de Gaspard crie aussi: Sept! SAMIEL paraît: Me

Samiel!

à moi!

Sept!

MAX, qui partage l'effroi de Gaspard crie aussi:

Sept!

Samiel!

SAMIEL paraît: Me

Voici!

Max s'affaisse sur le sol

Au loin, une horloge sonne une heure du matin

Max se redresse épouvanté

## ACTE III

## CAVATINE

**Adagio**

**MADAME**

**Adagio**

**PIANO**

*dolce*

Dù la mort dans cet . . . te jour ne e,

seigneurs'abatte sur moi, Jus . qu'aux fins de ma des . . . ne e, Dieu bon, je

te garde ma foi! Rien ne résis . te à ton pouvoir Te servir est mon seul de .

voir, Ton bras vengeur, ton bras ven . geur De la . . . mort tou . jours est vainqueur.

De la mort toujours est vain . queur tou . jours il est vainqueur!

CHŒUR DE JEUNES FILLES

Andante quasi All.<sup>o</sup>

PIANO

SOLO

1<sup>er</sup> Cou - ronnez ces ces - tes cou - leurs, Nos mains l'ont bien tres -  
 2<sup>e</sup> En quel paradis in - con - nu La fleur se ca - che -  
 3<sup>e</sup> Sept ans au - rant elle a tis - sé Le voi le quel - le  
 4<sup>e</sup> L'en - nui qui l'af - fli - gea sept ans S'en - fuit à ti - re

- sé - e. Que le sou - ri - re de tes fleurs Char - me la fi - au - cé - et  
 - t - et - le? Où donc est l'a - mant qu'at - ten - du? Il ac - court vers sa fil - le.  
 por - te Le voile à son front est po - sé; O belle, ouvre ta por - te.  
 d'ai - le. Voi - ci l'hy - men et ses pré - sents! Voi - ci l'époux fi - dé - le.

CHŒUR

Fleurs de l'a - mour, Orgueil in - nocent du jour! Fleurs, ô ten - dre

en ge Du plus doux ser - va - ge.

*Fleurs de l'a . mour, Orgueil in . nocent du jour, Fleurs, ô ten . dre ga . ge*

*Du plus doux ser . va . ge*

CHOEUR DE CHASSEURS

*Molto vivace*  
PIANO

1<sup>er</sup> TÉNOR *ff*  
2<sup>e</sup> TÉNOR *ff*  
1<sup>re</sup> BASSE *ff*  
2<sup>e</sup> BASSE *ff*

*Va . leu . reux chas . seur, que ta vie est heu . reu . se! De l'aube au cou . chant, — tu*

*Va . leu . reux chas . seur, que ta vie est heu . reu . se! De l'aube au cou . chant, — tu*

*Va . leu . reux chas . seur, que ta vie est heu . reu . se! De l'aube au cou . chant, — tu*

*rè . gnes aux bois, Pour . sui . vant sans peur, et d'une â . me joy . eu . se, Le san . gli . er fauve et le*  
*rè . gnes aux bois, Pour . sui . vant sans peur, et d'une â . me joy . eu . se, Le san . gli . er fauve et le*  
*rè . gnes aux bois, Pour . sui . vant sans peur, et d'une â . me joy . eu . se, Le san . gli . er fauve et le*  
*rè . gnes aux bois, Pour . sui . vant sans peur, et d'une â . me joy . eu . se, Le san . gli . er fauve et le*

*loup aux a . bois. Les . plai . sirs sont grands que te don . ne la chas . se . Tu . te sens plus fort, à vain .*  
*loup aux a . bois. Les . plai . sirs sont grands que te don . ne la chas . se . Tu . te sens plus fort, à vain .*  
*loup aux a . bois. Les . plai . sirs sont grands que te don . ne la chas . se . Tu . te sens plus fort, à vain .*  
*loup aux a . bois. Les . plai . sirs sont grands que te don . ne la chas . se . Tu . te sens plus fort, à vain .*

*cre toujours prêt. Ton cor dont l'ap . pel re . ten . tit dans l'es . pa . ce Ré . veil . le l'é . cho de la*  
*cre toujours prêt. Ton cor dont l'ap . pel re . ten . tit dans l'es . pa . ce Ré . veil . le l'é . cho de la*  
*cre toujours prêt. Ton cor dont l'ap . pel re . ten . tit dans l'es . pa . ce Ré . veil . le l'é . cho de la*  
*cre toujours prêt. Ton cor dont l'ap . pel re . ten . tit dans l'es . pa . ce Ré . veil . le l'é . cho de la*



la la la la la la la la la la la la la la la la  
la la la la la la la la la la la la la la la la  
la la la la la la la la la la la la la la la la  
la la la la la la la la la la la la la la la la  
la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la!  
la la la la la la la la la la la la la la la la!  
la la la la la la la la la la la la la la la la!  
la la la la la la la la la la la la la la la la!  
la la la la la la la la la la la la la la la la!  
la la la la la la la la la la la la la la la la!  
Tutti  
ff

Piano accompaniment for the third system, featuring complex chordal textures and rhythmic patterns in both hands.

Piano accompaniment for the fourth system, continuing the complex textures from the previous system.

# Afin de justifier plus encore son EXTRAORDINAIRE SUCCÈS

LE PLUS IMPORTANT ET LE PLUS BEAU MAGAZINE DE MUSIQUE DU MONDE ENTIER

# MUSICA

vient d'instituer un **Comité** composé de **Sommités musicales** qu'il a commis à la tâche d'établir pour ses abonnés et lecteurs une **Sélection musicale unique au monde**, considérable de proportions, **équivalant le plus souvent à des partitions intégrales**

C'est pourquoi, **de temps à autre**, **MUSICA** publiera dans son supplément musical un certain nombre de

## PARTITIONS

parmi lesquelles nous pouvons déjà citer :

<b>FIDELIO..</b>	...	...	...	...	Opéra . . . . .	en 4 actes,	par <b>Beethoven</b>
<b>ORPHÉE .</b>	...	...	...	...	»	5 »	par <b>Gluck</b>
<b>ARMIDE..</b>	...	...	...	...	»	5 »	par <b>Gluck</b>
<b>DON JUAN..</b>	...	...	...	...	»	5 »	par <b>Mozart</b>
<b>LES NOCES DE FIGARO.</b>	Opéra-Comique		3	»	par <b>Mozart</b>		
<b>LA FLUTE ENCHANTÉE.</b>	»		5	»	par <b>Mozart</b>		
<b>LE PRÉ-AUX-CLERCS</b>	...		3	»	par <b>Herold</b>		

Nous prenons ainsi l'initiative de constituer pour nos abonnés et lecteurs

### UNE BIBLIOTHÈQUE MUSICALE UNIQUE

que viendront progressivement augmenter

### TOUS LES CHEFS-D'OEUVRE DE LA MUSIQUE

*Les Albums*, contenant ces immortelles partitions (piano et chant) pour le prix extraordinairement modique de

## UN FRANC

n'interrompront nullement la continuation de nos Albums ordinaires constitués des plus **Sensationnelles Nouveautés Musicales signées des plus grands noms**, et choisies avec un tact parfait, satisfaisant à *tous les Goûts, toutes les Aptitudes, tous les Talents*

et qui comportent régulièrement 3 ou 4 morceaux pour piano, 3 morceaux de chant, 1 morceau de musique instrumentale ou 1 morceau pour piano à 4 mains

Nous assurons donc ainsi à nos abonnés et lecteurs environ

### 500 PAGES DE MUSIQUE

d'une valeur commerciale qu'il n'est pas excessif d'évaluer à

## 300 francs, pour 12 francs

Si l'on veut bien considérer que ces albums ne sont que les suppléments d'un **SUPERBE MAGAZINE** où les articles sont signés **par les noms les plus réputés de la musique**, et contenant annuellement **1000 Photogravures d'actualités ou chefs-d'oeuvre de Maîtres**, et que :

### l'Abonnement est remboursé par de Superbes Primes

on conviendra que les **PUBLICATIONS PIERRE LAFITTE** viennent d'accomplir par leur nouvelle initiative

*[L'Événement le plus considérable de la Librairie Illustrée de tous les pays*